

Memorandum of Understanding
Between
T.C. Beykent University, Turkey
and
Kyrgyz-Turkish Manas University, Kyrgyzstan

T.C. Beykent Üniversitesi, Türkiye ve Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesi, Kırgızistan karşılıklı olarak ilgilendikleri alanlarda öğrenci ve akademisyen değişimi protokolü imzalamayı aşağıda yer alan şartlar dahilinde kabul etmektedirler;

Amaç

Beykent Üniversitesi ve Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesi lisans ve yüksek lisans öğrencilerinin, araştırma görevlileri/öğretim üyelerinin değişimi konusunda işbirliği yapmayı kabul etmektedirler.

Öğrenciler derslere, araştırma seminerlerine ve uygulamalara katılacaklardır. Araştırma görevlileri/öğretim üyeleri ders verecek, seminer düzenleyecek, araştırmalara nezaret edecek, yönetecek ve birlikte çalışacaklardır. Bu protokol; iki üniversitenin ortak projeler geliştirmesine olanak sağlamaktadır.

Kabul Koşulları

Beykent Üniversitesi ve Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesi değişim programına katılacak öğrencilerinin seçiminden kendileri sorumlu olacaklardır. Ev sahibi üniversiteye kabul edilmek isteyen öğrenci, bu değişim programı protokolünün şartları altında ev sahibi üniversitenin kabul koşullarını karşılamak zorundadır.

Derslerin Yeterliliğinin Tanınması

Her iki kurum, karşılıklı olarak diğer üniversitede alınan eğitimi tamamen tanıyacağını kabul etmektedirler.

Konaklama ve diğer hizmetler

Beykent Üniversitesi ve Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesi değişim öğrencilerine imkan var ise üniversite sınırları içerisinde yada kiralık bir konaklama bulma konusunda yardımcı olacaklardır.

Konaklama ve diğer hizmet bedelleri yalnızca değişim öğrencisinin sorumluluğundadır ve bu hizmeti sunana doğrudan ödenecektir. Aynı koşullar araştırma görevlileri/öğretim üyeleri için de geçerlidir.

Ev sahibi üniversitede eğitim gören diğer yabancı öğrencilere sağlanan tüm hizmetler bu değişim programı protokolü kapsamında eğitim gören değişim öğrencileri için de sağlanmış olacaktır.

Önerilen araştırma görevlileri/öğretim üyeleri değişimleri için hususi ayarlamalar ve işlemler durum bazında görüşülecektir. Genel olarak, araştırma görevlileri/öğretim üyeleri ev sahibi kurumdaki meslektaşları gibi aynı imkanlara ve hizmetlere erişim imkanına sahip olacaklardır. Ev sahibi üniversitenin akademik davranış kuralları değişim programındaki katılımcılara uygulanır.

T.C. Beykent University, Turkey (further referred to as Beykent University) and Kyrgyz-Turkish Manas University, Kyrgyzstan, recognize the benefits to be gained by both institutions through a mutual agreement aimed at the promotion of international education exchange programmes for faculty and students (further referred to as IEFS) and hereby commit themselves to cooperation with the following agreement;

Purpose

Beykent University and Kyrgyz-Turkish Manas University agree to cooperate in the exchange in the fields of (available departments in both universities)

Students will take part in courses, research seminars, and practicum. Research fellows/faculty members will give courses, hold seminars, supervise and conduct/collaborate in research. This protocol will also allow both universities to collaborate in the common projects.

Admission Requirements

Beykent University and Kyrgyz-Turkish Manas University shall each be responsible for the selection of their students to participate in the exchange. Participating students seeking admission to the host university under terms of the prospective agreement shall meet the admission requirements of the host university.

Recognition of Qualification of Courses

Both institutions agree to grant full recognition to the study undertaken at the partner institution.

Accommodation and Other Services

Beykent University and Kyrgyz-Turkish Manas University will help students in finding rented accommodation or provide lodging for exchange students on-campus if available. The full cost of accommodation and other services are the sole responsibility of the exchange student and payable directly to those providing the service. The same applies to research fellows/faculty members. All the services that are normally available to foreign students enrolled at the host university shall be provided to exchange students under this memorandum of understanding. These include adequate orientation, academic counseling, assistance with housing and access to recreational and academic facilities. The specific assignments and functions available for proposed research fellows/faculty exchanges will be negotiated on a case by case basis. In general research fellows/faculty members shall have access to the same facilities and services as their colleagues at the host institution. The host university's academic code of conduct applies to participants.

University will provide reciprocal services within the IEFS programmes in regards to student and faculty exchange which includes providing access to materials and publications from

Yönetmelikler

Programdaki katılımcılar ev sahibi kurumun ilgili tarihte yürürlükte olan yönetmeliklerine uymakla yükümlüdürler. Öğrencinin üniversitesi kendi öğrencilerinden ev sahibi kurumun yönetmelikleri ile çelişki içinde olmayan ilave koşullar isteyebilir.

İrtibat ve İdare

Beykent Üniversitesi ve Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesi bu değişim programı protokolü için bir koordinatör tayin edeceklerdir ve diğer tarafı bu kişinin adı ve adresinden haberdar edecektir.

Tanıtım

Herbir kurum bu değişim programının öğrencileri tarafından duyulması konusunda kampus içerisindeki tanıtım faaliyetlerinden kendileri sorumludur.

Seyahat ve Geçiş

Seyahat düzenlemeleri ve masrafları değişim öğrencisi ya da araştırma görevlisi/öğretim üyesinin kendi sorumluluğunda olacaktır. Her bir değişim öğrencisi ev sahibi üniversitenin ülkesinde öğrenim amaçlı istenen Öğrenci Vizesi / Oturma İzni temininden kendileri sorumludurlar. Ev sahibi kurum eğitim göreceğ öğrencilere eğitim göreceğleri dönem için öğrenci vizesi / oturma izni alınması için gerekli dokümanların temin etmekte yükümlüdürler. Benzer olarak, araştırma görevlileri / öğretim üyeleri ev sahibi kurumun ülkesindeki göçmenlik büroları tarafından istenen gerekli izinleri almakla yükümlüdürler.

Finansal Düzenlemeler

Öğrenciler ev sahibi kurumda eğitim gördükleri süre için öğrenim ücretini kendi üniversitelerine ödeyeceklerdir. Programa katılan öğrenciler; sigorta masrafları, muhtelif malzemelerin kullanılmasından oluşan masraflar (fotokopi vb.) dan kendileri sorumlu olacaklardır. Araştırma görevlileri/öğretim üyeleri maaşları değişim süresi için kendi kurumları tarafından ödenir.

Tüm gelen öğrenciler ve araştırma görevlileri/öğretim üyeleri uygun sağlık sigortası taşımak zorundadırlar (sağlık sigortaları yok ise gittikleri ülkede yaptırmak zorundadırlar) ve ev sahibi kuruma bu sigortanın değişim süresi boyunca sağlık ihtiyaçlarını kapsayacağını ispatını sunmalıdırlar.

Öğrenci Değişimi Mütakabiliyeti

Değişim programı mütakabiliyet ilkesine bağlı olacaktır. Öğrencilerin sayıları ve değişim periyodu ile ilgili sapmalar müzakere edilebilir. Kurumlar, diğer üniversite tarafından seçilmiş değişim öğrencilerini, yeni bir seçim prosedürü uygulamaksızın kabul edecekleri konusunda mutabıklardır.

Önerilen araştırma görevlileri/öğretim üyeleri değişimleri için hususi avarlamalar ve işlemler durum bazında

Beykent University and Kyrgyz-Turkish Manas University libraries.

Regulations

Participants in the programme shall be subject to the regulations of the host institution in force at the time. Home institution may impose additional requirements on its students that are not in conflict with the host institution's regulations.

Liason and Administration

Beykent University and Kyrgyz-Turkish Manas University shall each appoint a coordinator for this exchange program protocol and keep the other part informed as to the name and address of that person.

Advertising

Each institution is responsible for advertising the exchange program known to students on its campus.

Travel and Immigration

Travel arrangements and expenses will be the exclusive responsibility of each exchange students or research fellows/faculty.

Each exchange student is responsible for obtaining a Student Visa / Residence Permit required for study in the country of the host institution. The host institution shall provide students selected to study there with any university documents needed to obtain a student visa / residence permit for the full period of the exchange. Similarly, research fellows / faculty members have to obtain the necessary permits required by the immigration authorities in the country of the host institution.

Financial Arrangement

Students will pay tuition at their home institution for the period they are attending the host institution. Students participating in the program will be responsible for insurance costs, charges for the use of miscellaneous material (photocopies etc.)

The salary for research fellows/faculty members for the exchange period is paid by their home institution.

Both parties agree to seek financial support from national and international organizations for the cooperative activities to be undertaken as stated under the terms of the exchange protocol.

All incoming students and research fellows/faculty are required to carry adequate health insurance (if not, they are obliged to get health insurance in the host country) and to provide proof to the host institution that this insurance will cover the cost of health care for the full period of the exchange.

Reciprocity of Student Exchange

Deviations concerning the number of students and exchange period can be negotiated. The institutions agree to accept students on the nomination of the home institution without selection procedure.

görüşülecektir. Araştırma görevlileri/öğretim üyelerinin değişimi birer birer yapılır.

Değişim Programı Protokolünün Süresi

Bu değişim programı protokolü yürürlüğe girdikten ve Türk Yükseköğretim Kurulu tarafından onaylandıktan sonraki 3 yıl boyunca geçerli olacaktır ve her iki tarafça protokolün son bulma tarihinden 1 yıl öncesinden geç olmamak kaydıyla iptal edilmesi konusunda bir bildirim yapılmaması halinde her sene kendisini otomatik olarak yenileyecektir.

Bu değişim programı protokolü, her bir tarafın en az altı (6) ay önceden yapacağı yazılı bildirim ile sonlandırılabilir. Böyle bir sonlandırma bildirimini, başlamış ve halen devam etmekte olan işbirliği programlarını engellemez; bu gibi programların sonuçlanıncaya/tamamlanıncaya kadar sürdürülmesi sağlanır.

Bu değişim programı protokolünün şartları, her iki tarafça karşılıklı yazılı olmak ve Türk Yükseköğretim Kurulu'nun onayı alınmak koşulu ile her zaman düzeltilebilir.

İmzalar

Aşağıdaki imzalar bu değişim programı protokolünün şartlarının onaylandığının ve tebliğ edildiğinin tasdik etmektedir.

Beykent Üniversitesi

İmza Sahibinin Adı-Soyadı ve Ünvanı:

Prof.Dr. Ali Murat FERMAN

Rektör

Adres: Beykent, 34500, B.Çekmece, İstanbul

Türkiye

Tel : +90 212 444 19 97

Fax: +90 212 289 64 90

E-mail : international@beykent.edu.tr

Web : www.beykent.edu.tr

İmza/Mühür

The specific assignments and procedures required for proposed research fellows/faculty exchanges will be negotiated on a case by case basis.

Duration of the Exchange Program Protocol

This exchange protocol shall be effective for one (3) year from the date assigned and after having approved by the Turkish Higher Education Council and is to be automatically renewed on an annual basis thereafter, unless terminated or replaced with a new protocol.

The exchange protocol may be terminated by either party by written notice at least six (6) months in advance. Such notice of termination will not interfere cooperation programmes currently underway. Such programmes will be allowed to continue until their conclusion.

This protocol can be modified or extended at any time by mutual written consent and by the approval of Turkish Higher Education Council.

Signatures

The exchange protocol will produced in English (two copies) and in Turkish (two copies). All four copies will be authentic. The following signatures are affixed as acknowledgement and notification of the terms of this exchange program protocol:

Kyrgyz-Turkish Manas University

Name-Surname and Title of the Signatory:

Prof.Dr. Sebahattin BALCI

Rector

Address: 54. Chyngyz Aitmatov Av. Bishkek, Kyrgyzstan

Tel : +996 312 492760

Fax : +996 312 492761

E-mail : iro@manas.edu.kg

Web : www.manas.edu.kg

Signature/Stamp